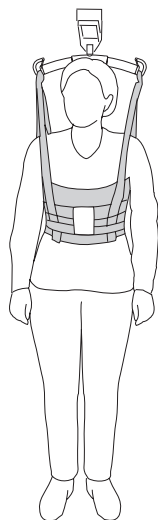


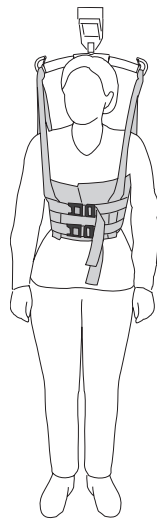
Liko løftevest, modell 60, 64



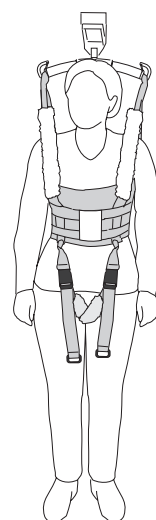
Bruksanvisning



Modell 60



Modell 64



Modell 60
med lyskeband og
polstrede vesker

Produktbeskrivelse

Tiltenkt bruk

Beregnet på bruk i følgende miljøer: Helsepleie, intensivavdelingen, akuttavdelingen, rehabilitering, habiliteringsmiljø og hjemmesykepleie.

Liko-løftevest er et allsidig løfteseil med et bredt spekter av bruksområder, for eksempel hjelp med å stå og gå eller på toalettet.

Løftevesten støtter brukeren både rundt overkroppen samt under armene. Løftevesten gjør det mulig for brukeren å delvis bære vekt på bena.

Med **Liko-løftevest** kan du nå visse utfordrende mål, for eksempel:

- brukeren får egnet hjelp til trening og bære vekt på bena, og
- medhjelpere unngår risiko som er knyttet til tunge løft.

Løfting og overføring av brukere til og fra toalettet kan føre til alvorlige skader for medhjelperen. Løftevesten gir enkel og smidig forflytning til og fra toalettet.

Siden løftevesten kun dekker overkroppen, er underkroppen lett tilgjengelig for av- og påkledning.

Frontknappet løftevest, modell 64

Frontknappet modell av **Liko-løftevest**, modell 64, kan brukes til brukere som kan ta vesten på og av på egen hånd.

Den frontknappede løftevesten er utstyrt med to justerbare sikkerhetsspennere over brystkassen. Disse anbefales også når det er nødvendig å justere strammingen og regulere trykket på brystkassen.

Løftevest med lyskeband

Lyskebandet holder løftevesten på plass, og brukes ofte i gåtrening.

Egnede løftere

Løftevesten kan brukes sammen med alle **Likos** takmonterte og mobile løftere. Du kan velge mellom **LikoGuard** takmontert løfter, **Likorall** takmontert løfter og **Multirall** takmontert løfter eller **Golvo** mobil løfter, **Viking** mobil løfter, **Uno** mobil løfter og **Liko M220/M230** mobil løfter.

I dette dokumentet blir personen som løftes, referert til som brukeren, og personen som hjelper, er referert til som medhjelperen.

VIKTIG!

Løfting og forflytning av en bruker innebærer alltid et visst risikonivå. Les bruksanvisningen for både pasientløfteren og løftetilbehøret før bruk. Det er viktig å forstå innholdet i bruksanvisningen fullt ut. Utstyret skal bare brukes av en medhjelper med opplæring. Opplæring innebærer at medhjelperen leser og forstår bruksanvisningen. Kontroller at løftetilbehøret er egnet for løfteren som brukes. Vær varsom og forsiktig under bruk. Som medhjelper er du alltid ansvarlig for brukerens sikkerhet. Ta hensyn til brukerens evne til å tåle løftesituasjonen. Hvis noe er uklart, kan du ta kontakt med produsenten eller leverandøren.

Innholdsfortegnelse

Tiltenkt bruk	1
Sikkerhetsinformasjon.....	3
Symbolbeskrivelse	4
Tilsyn og inspeksjon.....	5
Definisjoner	5
Slik velges seilstørrelse	6
Mål	7
Slik fester du en løftevest til ulike løftebøyer	8
Slik fester du en løftevest til en dobbeltbøyle	9
Løfting fra sittende stilling	10
Testing av Liko -løftevest	11
Anbefalt løftetilbehør	13
Tilleggskomponenter	13
Oversikt over Liko -løftevest, modell 60, 64	14
Anbefalte kombinasjoner	14

Sikkerhetsinformasjon

Før løfting må du være oppmerksom på følgende:

- En ansvarlig person i organisasjonen skal i hvert enkelt tilfelle avgjøre om det er behov for én eller flere medhjelpere.
- Påse at løfteseilet som velges, oppfyller brukerens behov med hensyn til modell, størrelse, stoff og utførelse.
- Test nødsenkingsenheten på løfteren du bruker, for å være sikker på at den fungerer riktig.
- Juster maksimal høyde, slik at det ikke er mulig å løfte en bruker for høyt.
- Brukersikkerheten og -hygiene beskyttes ved at løfteseilet vaskes mellom brukere.
- Før løfting må du planlegge løfteoperasjonen slik at den kan utføres så sikkert og behagelig som mulig.
- Før løfting må du sjekke at løftetilbehøret henger vertikalt og kan bevege seg fritt.
- Selv om Liko-løftebøyler er utstyrt med avkrokningsbeskyttelser, må spesiell forsiktighet alltid utvises: Kontroller at båndene er korrekt hektet på løftebøylens kroker når disse er strukket helt ut, men før brukeren løftes fra underlaget.
- Løft aldri en bruker høyere opp fra underlaget enn det som er nødvendig for å gjennomføre løftet eller forflytningen.
- Kontroller at hjulene på rullestolen, sengen, båren osv. er låst under løftet/forflytningen.
- Arbeid alltid ergonomisk. Bruk brukerens egne evner til å delta aktivt i forflytningen.

 Feil feste av løfteseilet på løftebøylene kan føre til alvorlig skade på brukeren.

 Hvis brukeren snus manuelt i sengen, kan det forårsake skader på medhjelperen.

 Kontroller at brukeren og medhjelperen holder avstand til klempunkter og bevegelige deler under et løft. Personskade kan oppstå.

 Vurder risikoen for at brukerne kan sitte fast, og følg opp brukerne på en god måte. Påse at brukerens hode og ekstremiteter ikke er i eller mellom løftebåndene under et løft. Hvis noe av dette ikke gjøres, kan det føre til alvorlige skader eller død.

 Klemskader eller mindre skader kan oppstå ved bruk av et slitt løfteseil hvis et løfteseil er plassert ujevnt på brukeren, eller hvis løfteseilet ikke fjernes forsiktig.

 Ikke bruk, oppbevar eller transporter løfteseilet i nærheten av kjæledyr, skadedyr eller barn som ikke er under oppsyn!

 La aldri en bruker være uten tilsyn i en løftesituasjon!

 La aldri barn være uten tilsyn i nærheten av løfteseil!

 Ikke oppbevar løfteseilet der det vil bli utsatt for direkte sollys eller varmekilder, for eksempel en radiator, peis eller komfyr/stekeovn!

 Løfteseilet er ikke testet for bruk i MR-omgivelser (magnetresonanstomografi). Overfør brukeren til en kompatibel flate for MR, og fjern produktet fra MR-rommet.

 Medisinsk utstyr i produktklasse I

PATENT www.hillrom.com/patents

Kan være dekket av ett eller flere patenter. Se nettsiden ovenfor.

Hillrom-selskaper er eiere av europeiske, amerikanske og andre patenter og patentsøknader.

Produktendringer

Liko-produkter er under kontinuerlig utvikling, og det er derfor vi forbeholder oss retten til å gjøre produktendringer uten forvarsel. Kontakt Hill-Rom-representanten for råd og informasjon om produktoppgraderinger.

Design and Quality by Liko in Sweden






























Liko er kvalitetssertifisert i henhold til ISO 9001 og tilsvarende standard for bransjen for medisinsk utstyr, ISO 13485. Liko er også miljøsertifisert i henhold til ISO 14001.

Merknad til brukere i EU

Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med utstyret, skal rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet i medlemslandet der brukeren holder til.

Symbolbeskrivelse

Disse symbolene finner du i dette dokumentet eller på produktet.

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Advarsel: Denne situasjonen krever ekstra forsiktighet og oppmerksomhet. Dette symbolet er en gul trekant med en svart kant og et svart utropstegn i midten.		
	Kan resirkuleres		
	Les bruksanvisningen før bruk. Dette symbolet er en blå sirkel med et hvitt bilde av en person som leser en bok.		
	Les bruksanvisningen før bruk		Forsiktig! Se bruksanvisningen.
	CE-merke. EUs samsvarsmerke for medisinsk utstyr, medisinsk enhet i klasse I.		
	Autorisert representant i Sveits		
	Rettslig produsent		Produksjonsdato
	Produkt-ID		Medisinsk utstyr
	Serienummer		Unik identifikasjon av utstyret
	Må ikke renses		Lufttørkes på snor i skyggen
	Må ikke strykes		Må ikke blekes
	Tørring i tørketrommel		Skal ikke vaskes
	Må ikke tørkes i tørketrommel		
	Vasking Symbolet står alltid sammen med anbefalt temperatur i °C og °F.		
	Lateksfri		
	Periodisk inspeksjon		
	Bruk ikke produktet. (Bare på Solo-produkter, og bare synlig etter vask når bruk er forbudt)		Brukernavn
	Bruk på én bruker (bare på Solo-produkter)		
	Retning oppover og symbol på utsiden av utstyret.		Symbol på utsiden av utstyret.
	GS1 Data Matrix-strekkode som kan inneholde følgende informasjon. (01) Globalt handelsartikkelnummer (11) Produksjonsdato (21) Serienummer		

Tilsyn og inspeksjon

Kontroller løfteseilet før hver bruk. Kontroller følgende punkter med hensyn til slitasje og skader:

- stoff
- bånd
- sømmer
- løkker
- spenner

⚠ Bruk ikke skadet løftetilbehør.

Hvis noe er uklart, må du ta kontakt med produsenten eller leverandøren.

Hvis løfteseilet brukes til bading eller dusjing: Etter bruk i bad- og dusjsituasjoner skal løfteseilet plasseres slik at det tørker så snart som mulig.

Instruksjoner for rengjøring og desinfisering: Se produktetiketten på løfteseilet og det vedlagte tillegget «Tilsyn og vedlikehold for Likos løfteseil». Sikkerhetsspennen på modell 64 skal lukkes under rengjøring.

Materiale: Løftevesten er laget av polyester.

Periodisk inspeksjon

Produktet må kontrolleres minst én gang hver 6. måned. Hyppigere kontroller kan være nødvendig hvis produktene brukes eller vaskes oftere enn normalt. Ta kontakt med Hillrom-representanten angående protokoller.

Forventet levetid

Modell 60: Produktet har en forventet holdbarhet på 5 år ved normal bruk.

Modell 64: Produktet har en forventet levetid på 4 år ved normal bruk.

Levetid varierer avhengig av stoffet, brukshyppigheten, vaskeprosedyren og vekten som bæres. Hillrom anbefaler at produktet kun brukes i løpet av den forventede holdbarheten.

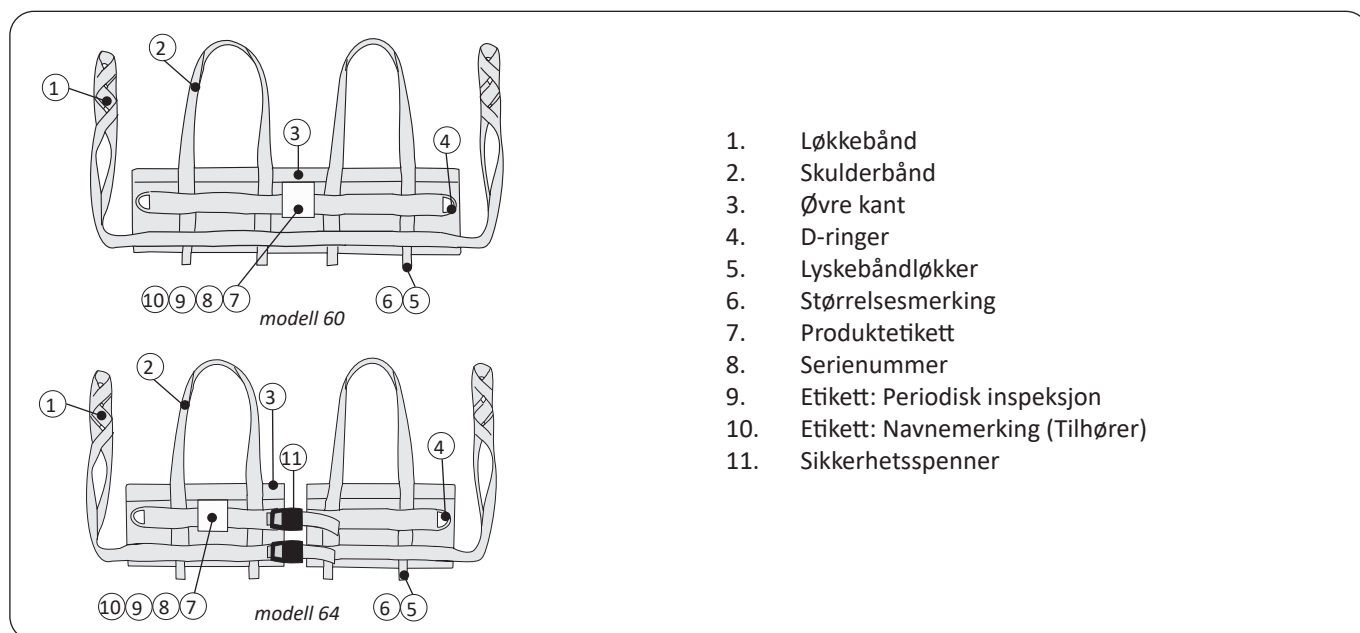
Instruksjoner for gjenvinning

Hele løfteseilet, inkludert spiler, polstring osv. skal sorteres som brennbart avfall.

Hill-Rom vurderer og gir veiledning til sine brukere om sikker håndtering og kassering av utstyr. Dette er for å bidra til å forebygge skader, herunder kutt, skrubbsår og perforering av huden, samt eventuell nødvendig rengjøring og desinfisering av det medisinske utstyret etter bruk og før kassering. Kunder skal følge alle landsspesifikke regionale eller lokale lover og forskrifter som gjelder for sikker kassering av medisinsk utstyr og tilbehør.

I tvilstilfeller må brukeren av utstyret først ta kontakt med teknisk støtte hos Hill-Rom for veiledning angående protokoller for sikker kassering.

Definisjoner

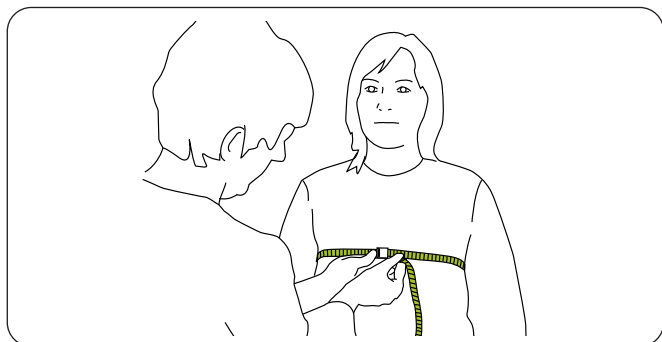


Slik velges seilstørrelse

⚠️ Bruk bare et løfteseil som er riktig størrelse for brukeren. Riktig størrelse må vurderes av en medhjelper som har fått opplæring. Dette kan føre til at pasienten klemmes fast eller kveles.

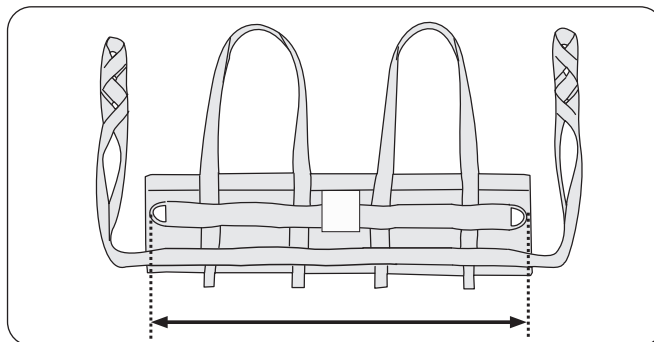
Måling av brukerens brystbredde og vestbredden på slyngen gir veiledning når du velger størrelsen på løfteseilet. Sammenlign målingen av brukeren (se instruksjon for måling) og målingen av løfteseilet (se tabell eller instruksjon for måling).

Mål brukerens brystomkrets på følgende måte:



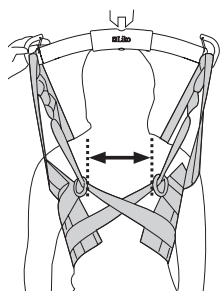
Mål omkretsen rundt brukerens bryst (under bysten på kvinner).

Mål vestbredde for slyngen på følgende måte:

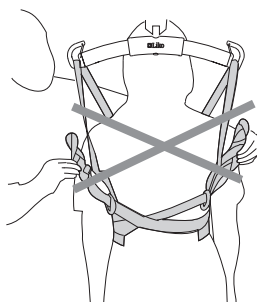


Mål den ytre avstanden mellom metalløkkene. Måling finnes også i «Mål» på side 7.

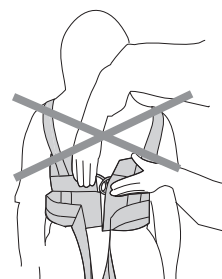
Velg riktig størrelse:



5–30 cm



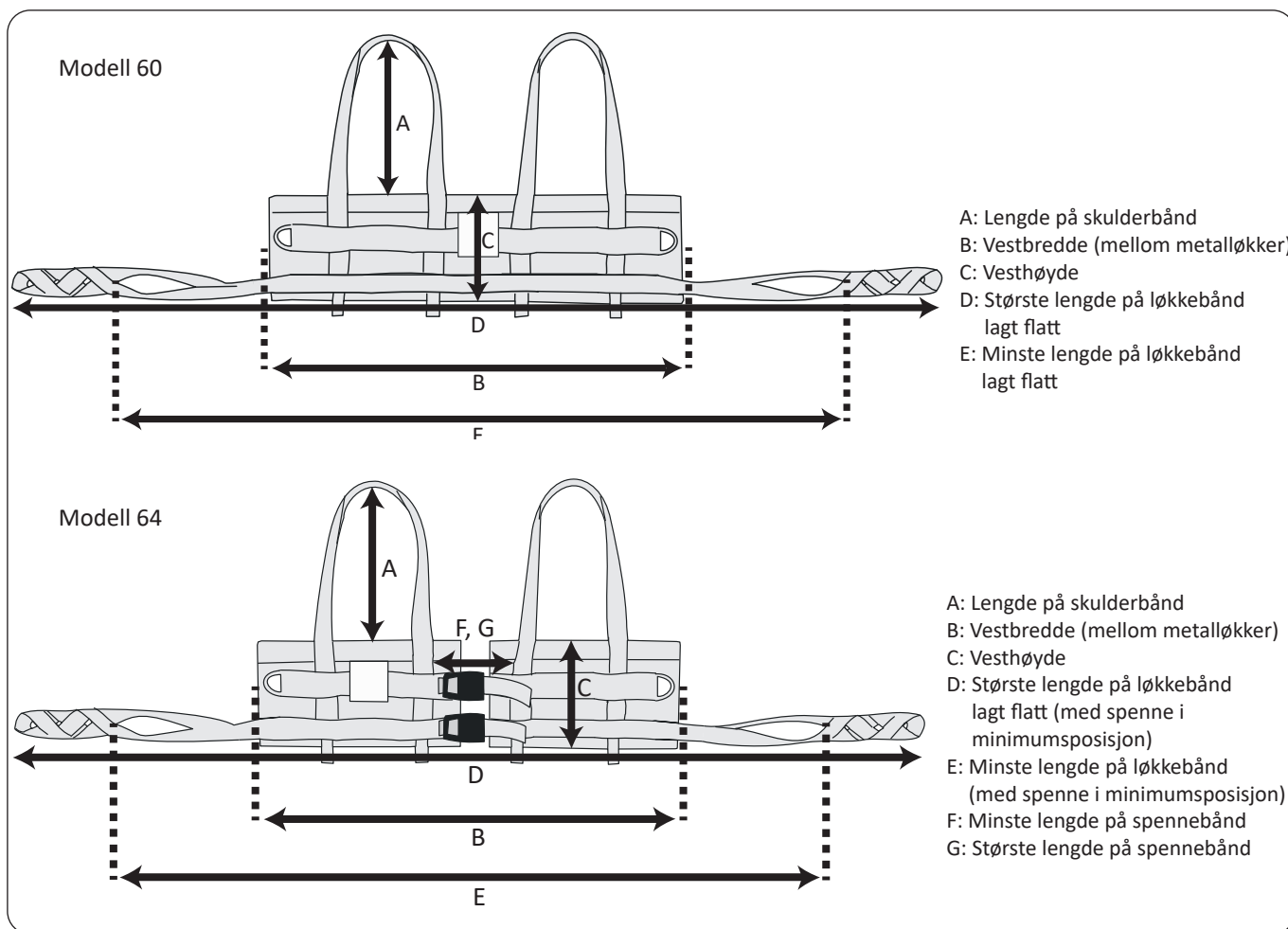
over 30 cm



mindre enn 5 cm

Velg et løfteseil med en vestbredde som er 5–30 cm mindre enn brukerens brystomkretsmåling. Avstanden mellom metalløkkene skal være 5–30 cm når vesten er på brukeren og skulderbåndene er strukket helt ut. Avstanden mellom metalløkkene kan være lengre med større løfteseil. Pass på at du velger riktig størrelse på løfteseilet, og juster løkkebåndene forsiktig.

Mål



Størrelsesmåling i centimeter for modell 60

STØRRELSE	A	B	C	D	E	Makslast (kg)	Art.nr.
XS	43	60	18	204	170	200	3560113
S	48	70	23	190	156	200	3560114
M	38	80	23	197	164	200	3560115
L	39	90	22	207	174	200	3560116
XL	39	100	22	233	198	300	3560117
XXL	38	110	23	250	218	300	3560118

Størrelsesmålinger i tommer for modell 60

STØRRELSE	A	B	C	D	E	Makslast (pund)	Art.nr.
XS	17	24	7	80	67	440	3560113
S	19	28	9	75	61	440	3560114
M	15	32	9	78	65	440	3560115
L	15	35	9	92	78	440	3560116
XL	15	39	9	92	78	660	3560117
XXL	15	43	9	98	86	660	3560118

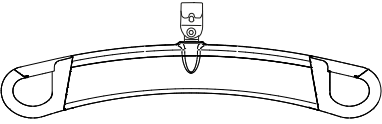
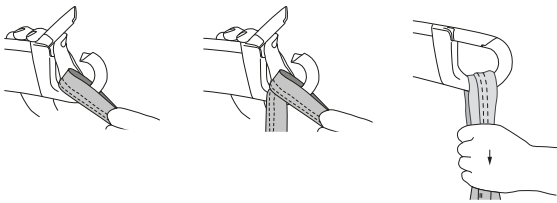
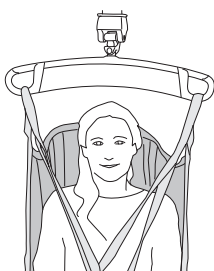
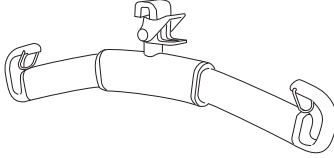
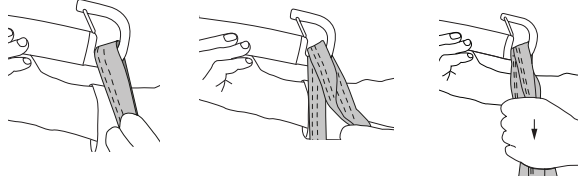

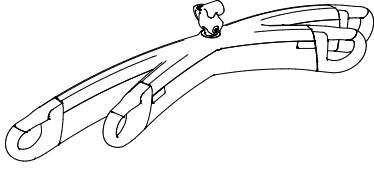
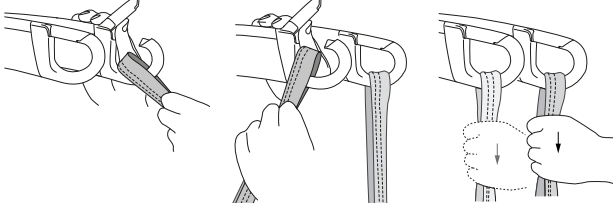
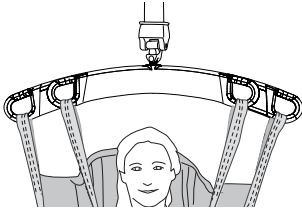
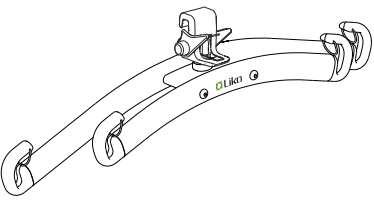
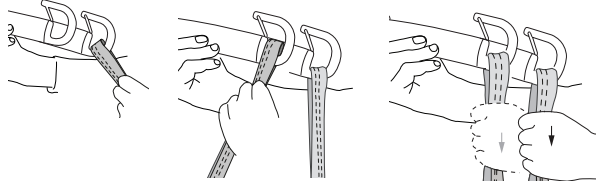
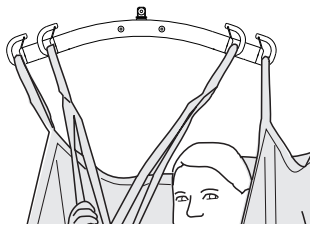
Størrelsesmåling i centimeter for modell 64

STØRRELSE	A	B	C	D	E	F	G	Makslast (kg)	Art.nr.
S	39	70	22	182	149	10	35	200	3564114
M	38	80	22	190	157	11	36	200	3564115
L	38	90	22	201	167	12	39	200	3564116
XL	38	100	23	215	182	17	46	200	3564117
XXL	39	110	22	239	205	16	43	200	3564118

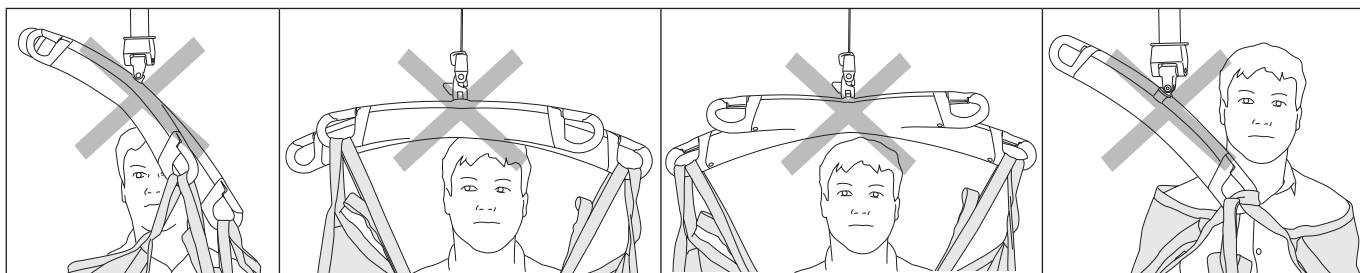
Størrelsesmålinger i tommer for modell 64

STØRRELSE	A	B	C	D	E	F	G	Makslast (pund)	Art.nr.
S	15	28	9	72	59	4	14	440	3564114
M	15	32	9	75	62	4	14	440	3564115
L	15	35	9	79	66	5	15	440	3564116
XL	15	39	9	85	72	7	18	440	3564117
XXL	15	43	9	94	81	6	17	440	3564118

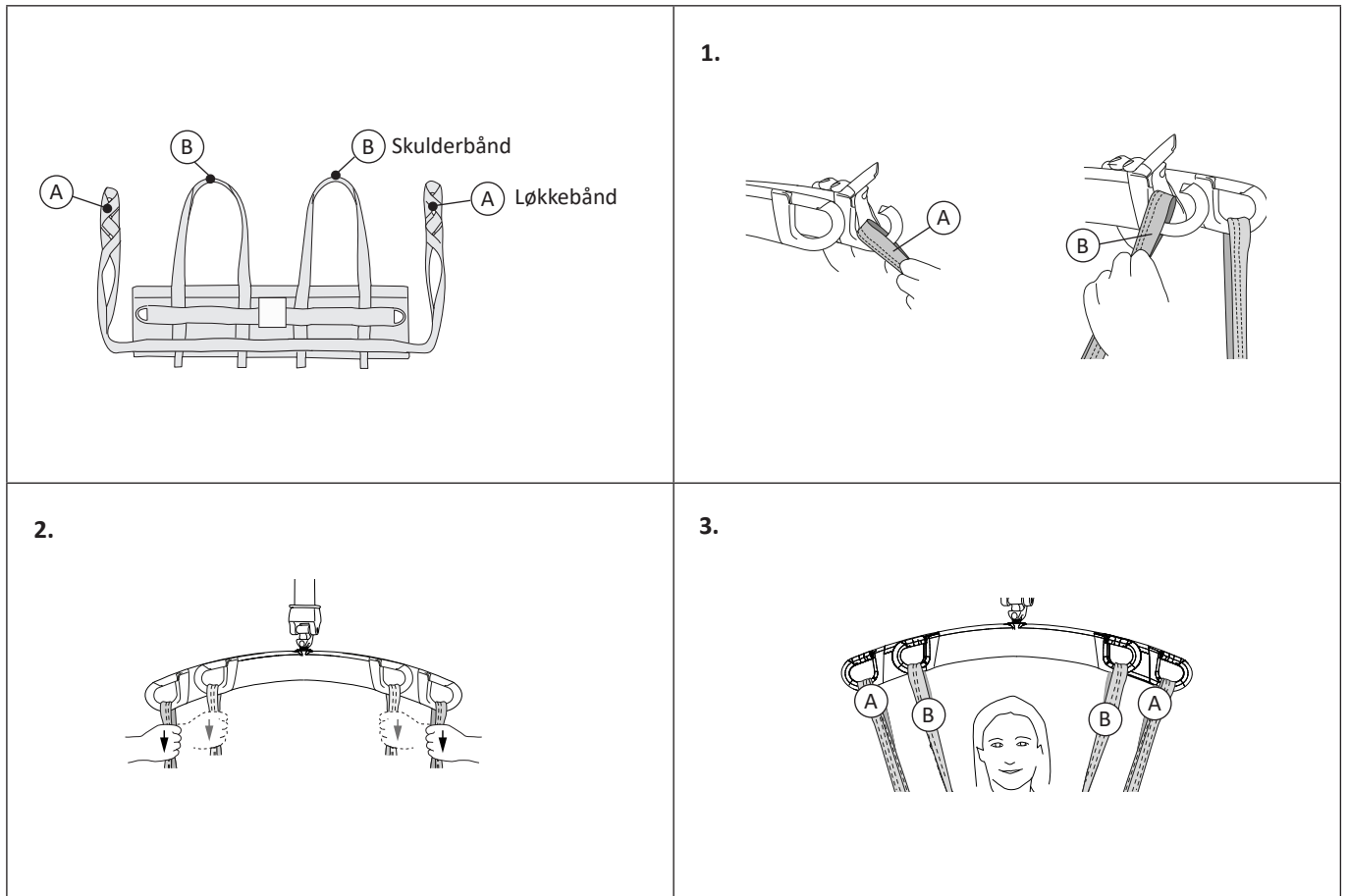
Slik fester du en løftevest til ulike løftebøyer

Løftebøyle	Løfteseilløkker til løftekroker	Riktig
 <p>SlingGuard</p>		
 <p>Universal</p>		
 <p>SlingGuard Twin</p>		
 <p>Universal Twin</p>		

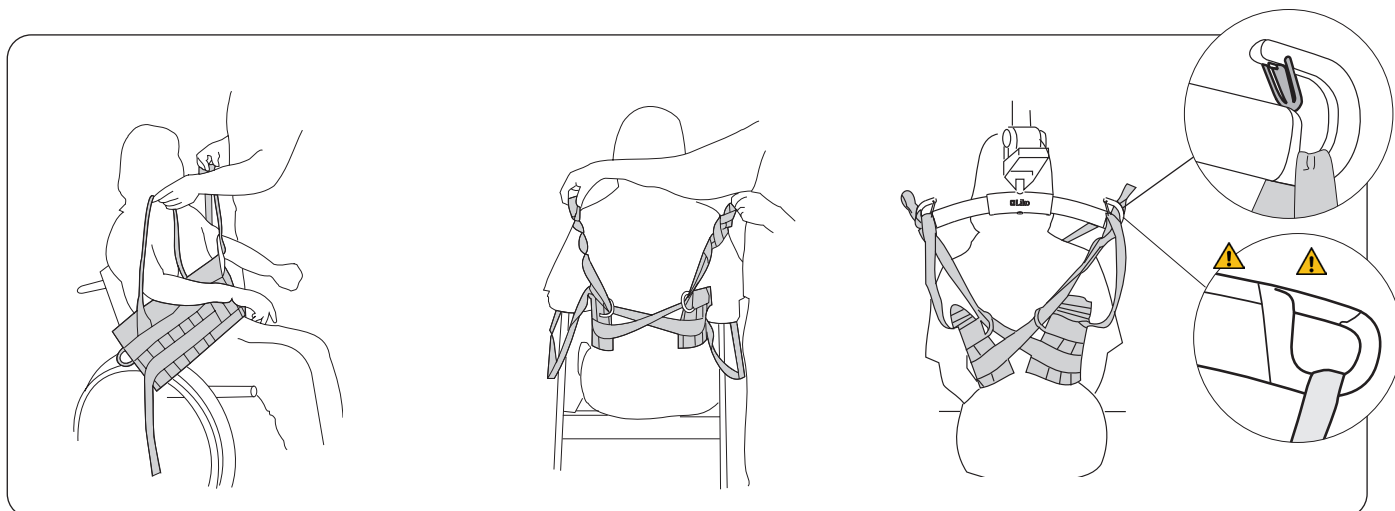
Feil!



Slik fester du en løftevest til en dobbeltbøyle



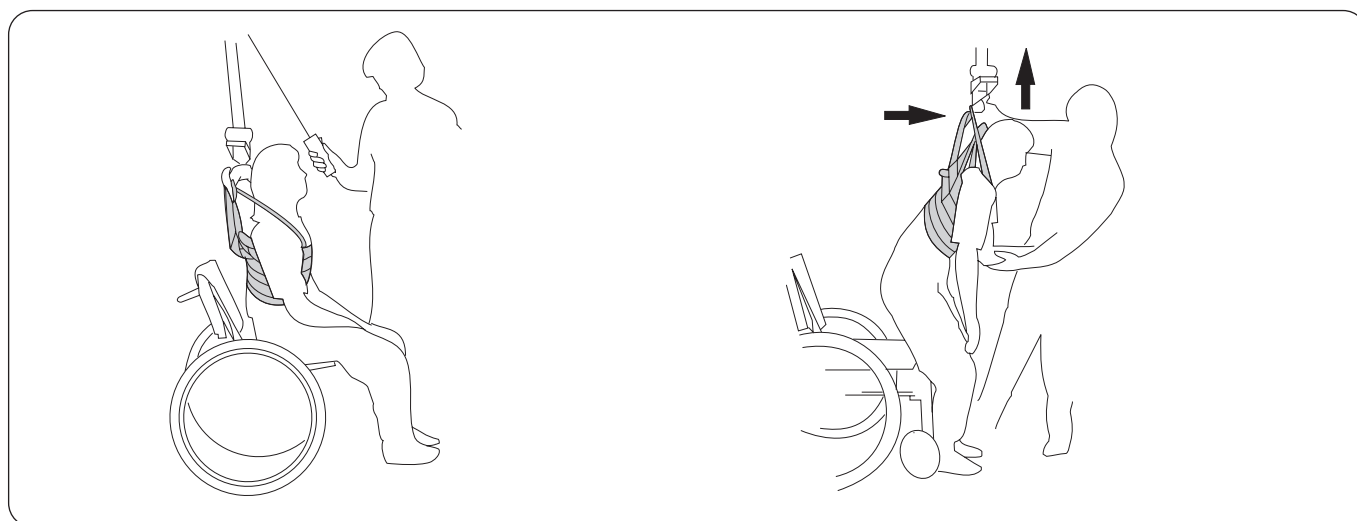
Løfting fra sittende stilling



Løftevesten tas på forfra. Brukerens armer føres gjennom skulderbåndene.

Bak ryggen: Kryss løkkebåndene over ryggen, og tre dem gjennom D-metallringen på motsatt side, som vist på bildet.

Fest løkkebåndene med løftebøylen bak brukerens rygg ved bruk av en egnet løkke. Se «Innstilling av løkkebåndene» på side 11–12. Fest skulderbåndene til løftebøylen. På side 8–9 finner du instruksjoner om hvordan du fester løfteseilløkkene på forskjellige løftebøyler.



Før løfting: Kontroller at brukeren har føttene støtt på gulvet, slik at vedkommende kan bære vekten når løftebøylen heves. Hev løftebøylen litt for å stramme båndene (uten å løfte brukeren av setet), og kontroller at trykkfordelingen rundt brukerens overkropp føles riktig.

Under løftet: Trekk løftebøylen fremover, slik at brukerens vekt overføres jevnt til vedkommende står oppreist og er i balanse. Senk løftebøylen litt for å lette trykket rundt brystkassen. Nå har brukeren mulighet til å belaste beina og drive med balansetrening.

Testing av LIKO-løftevest

Innstilling av løkkebåndene

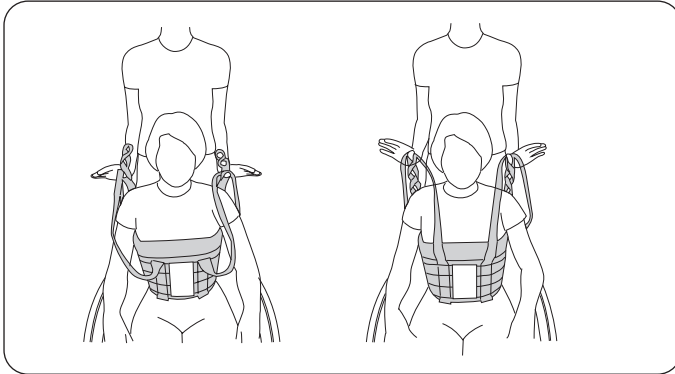
Løkken man velger å hekte på løftebøylen, avgjør hvor mye vesten strammer rundt brystkassen.

Dersom vesten glir oppover, kan du prøve en indre løkke eller en mindre vest.

Hvis vesten sitter for stramt rundt brystkassen, prøver du en ytre løkke eller en større vest.

Hvis to forskjellige personer prøver samme størrelse, har den slankere personen behov for en indre løkke, mens en større person har behov for en ytre løkke. Løftevesten er riktig justert når skulderbåndene og løkkebåndene er like stramme når brukeren løftes.

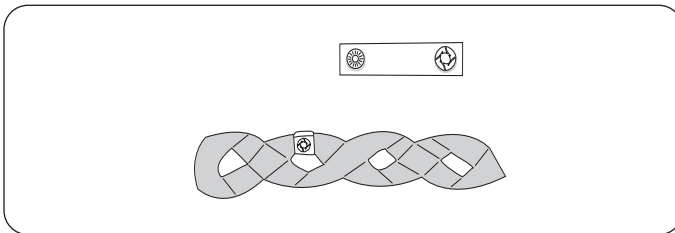
Testing av løkkebåndene



For å finne hvilke løkker som gir best tilpasning, kan du teste løkkebåndene ved å trekke i ulike løkker sammen med skulderbåndene.

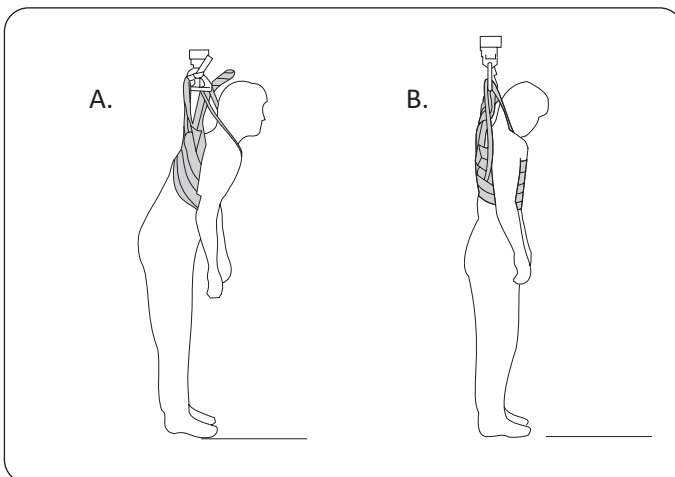
Hvis du vil teste om løkkebåndene er riktig tilpasset, må du stå bak brukeren, løfte skulderbåndene og løftebåndene med tomlene, og løfte oppover til båndene er stramme. Løftevesten er riktig tilpasset når løkkebåndene og skulderbåndene er like stramme under løfting.

Løkkeklips



Dette praktiske tilbehøret brukes til å markere løkkene som er testet for en bestemt person. Det gjør det enklere for pleiere å velge riktig løkke å feste til løftebøylen.

Kroppsstilling



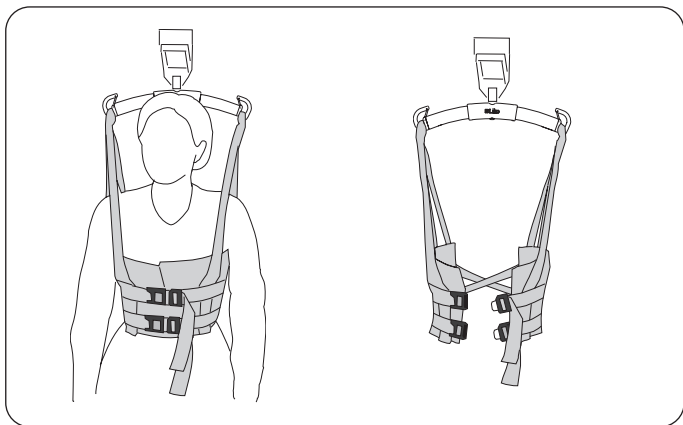
En person kan ofte passe to forskjellige størrelser av løftevesten, men løkkebåndene må justeres riktig til hver størrelse. Resultatene er forskjellige når det gjelder kroppsholdning og trykkfordeling rundt brystkassen.

A. En større løftevest krever at du bruker én av de indre løkkene på løftebåndet. Denne tilpasningen lar brukeren bøye seg fremover, og legger mer trykk på den nedre frontdelen av brystkassen.

B. En mindre løftevest krever at du fester en av de ytre løkkene på løkkebåndet til løftebøylen for å oppnå lik spenning på alle fire båndene. I dette tilfellet er kroppsstillingen mer oppreist, og trykket fordeles jevnere rundt brystkassen.



Frontknappet løftevest, modell 64



Løftevesten er også tilgjengelig i en frontknappet modell. Den frontknappede løftevesten er utstyrt med to justerbare sikkerhetsspennere foran. Test for riktig størrelse på vesten og plassering av løkkebåndene, også når brukeren tar på seg løftevesten på egen hånd. Når løftevesten er riktig justert, kan den henge fra løftebøylen mens brukeren tar den på.

- ⚠ Pass på at brukeren kan åpne spennene selv eller har støtte fra en medhjelper for å fjerne vesten når aktiviteten er fullført.
- ⚠ Hvis lyskebandet ikke er lukket, eller hvis spennene strekkes åpne, kan vesten gli opp og forårsake ubehag.

Problemer under testing?

Problem: Vesten glir opp under brukerens armer.

Juster løftevesten ved hjelp av ett eller flere av følgende forslag:

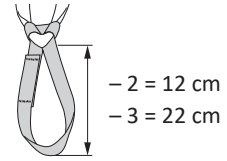
- Juster løkkebandet med en indre løkke.
- Velg en mindre størrelse.
- Prøv å bruke lyskebandet.
- Hold vesten på plass bak ryggen mens du løfter brukeren ved å trykke tommelen nedover på de kryssede løkkebåndene.
- Få brukeren til å holde armene nede under løfting.

Anbefalt løftetilbehør

Forlengelsesløkke

Forlengelsesløkke, grønn, 12 cm
Forlengelsesløkke, grønn, 22 cm
Forlengelsesløkke, grå, 12 cm
Forlengelsesløkke, grå, 22 cm

art.nr. 3691102
art.nr. 3691103
art.nr. 3691302
art.nr. 3691303



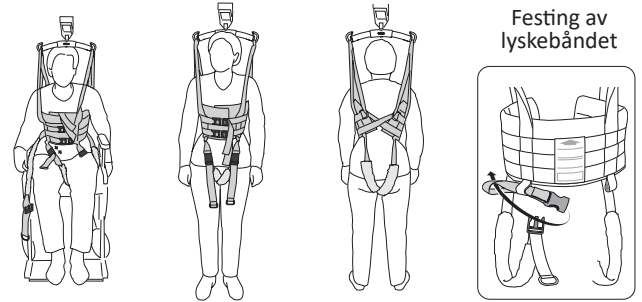
Tilleggskomponenter

Lyskeband

art.nr. 3666004-06

Et spesielt lyskeband kan brukes sammen med **Liko**-løftevest for å bidra til at vesten ikke glir oppover. Båndet kan settes på mens brukeren sitter. Når du løfter brukeren, kan du justere posisjonen og strammingen til båndet. Båndene kan krysses eller legges parallelt via underlivet.

MERK! Lyskebandet passer til vester fra serienummer 736166. Ta kontakt med Hill-Rom-representanten for mer informasjon om tidligere modeller.

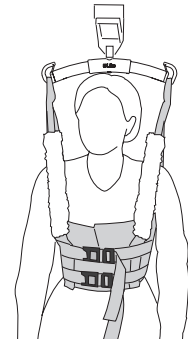


Polstret veske for skulderbånd

art.nr. 3666021

Polstrede vesker er tilgjengelige som tilbehør for å bidra til å avlaste trykket på skulderbåndene foran.

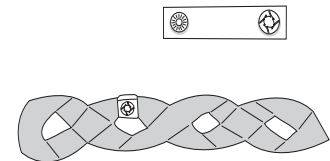
Polstrede vesker er utstyrt med krok og løkkefeste langs den ene siden for enkel festing.



Løkkeklips

Løkkeklips, rød, 4 stk.
Løkkeklips, oransje, 4 stk.
Løkkeklips, gul, 4 stk.
Løkkeklips, blå, 4 stk.
Løkkeklips, svart, 4 stk.

art.nr. 3666033
art.nr. 3666034
art.nr. 3666035
art.nr. 3666036
art.nr. 3666037



Oversikt over Liko-løftevest, modell 60, 64

Produkt	Art.nr.	Størrelse	Kroppsvekt ¹	Makslast ²
Løftevest, modell 60	3560113	XS	20–40 kg	200 kg
Løftevest, modell 60	3560114	S	40–60 kg	200 kg
Løftevest, modell 60	3560115	M	60–80 kg	200 kg
Løftevest, modell 60	3560116	L	80–100 kg	200 kg
Løftevest, modell 60	3560117	XL	100–130 kg	300 kg
Løftevest, modell 60	3560118	XXL	120–300 kg	300 kg
Løftevest, modell 64	3564114	S	40–60 kg	200 kg
Løftevest, modell 64	3564115	M	60–80 kg	200 kg
Løftevest, modell 64	3564116	L	80–100 kg	200 kg
Løftevest, modell 64	3564117	XL	100–130 kg	200 kg
Løftevest, modell 64	3564118	XXL	120–200 kg	200 kg

¹ Angitt brukervekt er kun veiledende – avvik kan forekomme.

² Det kreves løfter/tilbehør som er ment for samme belastning eller større, for å opprettholde makslast.

Anbefalte kombinasjoner

Anbefalte kombinasjoner ved bruk av Liko-løftevest med Likos løftebøylere:	Mini 220	Universal løftebøyle 350	Standard 450	Universal løftebøyle 450	SlingGuard 450	Universal løftebøyle 600	Universal dobbeltbøyle 670	SlingGuard 670
Løftevest, XS	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
Løftevest, S	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
Løftevest, M	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
Løftevest, L	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Løftevest, XL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Løftevest, XXL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Forklaring: ✓ = Anbefalt

Dette diagrammet fungerer som veiledning, men er det viktig å bekrefte at forskjellige omstendigheter kan gjøre kombinasjoner av seil og løftebøylere uegnet. Godkjente kombinasjoner i matrisen må likevel vurderes og valideres av utdannet helsepersonell.

Forskjellige bredder på løftebøylere skaper forskjellige nivåer av trykk på brystkassen. Prøv ulike alternativer til du finner den som passer best for den enkelte brukeren.

Øvrige kombinasjoner

Kombinasjoner med Liko-løftevest og -kryssbøyle, kryssbøyle 450/670 eller sidebøylere er ikke egnet.

Kombinasjoner av tilbehør/produkter som ikke anbefales av Liko, kan føre til risiko for brukerens sikkerhet.

Golvo, Hillrom, Liko, LikoGuard, Likorall, M220, M230, Multirall, Uno og Viking er varemerker fra Baxter International, Inc. eller dets datterselskaper.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom